Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 190

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
A.Z. LANDESBIBLIOTHEK
3000 BERN 1 3003 BERN
2002

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 190 – 2661

Bern, Mittwoch, 19. August 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 19 août 1981 — 99e année

No 190 – 19. 8. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 309758–309777

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Wirtschaftsgespräche mit Finnland – Consultations économiques avec la Finlande.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2793)

Gemeinschuldnerin: **Schnyder-Hirzel Katharina,** geb. 15. April 1945, von Vorderthal SZ, wohnhaft Scheuchzerstrasse 31, 8006 Zürich. Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Firma Käthi Schnyder, Handel mit Musikinstrumenten und Tonträgern (America Sound), mit Läden an der Münstergasse 31 und am Rüdenplatz 5, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 27. August 1981, 14 Uhr, im Sitzungszimmer, 1. Stock des Hotels Krone, Schaffhauserstr. 1, 8006 Zürich.

Eingabefrist: bis 19. September 1981.

Die Konkursverwaltung beantragt der 1. Gläubigerversammlung die beweglichen Sachen (Mobiliar, Schallplatten usw.) in eigenem Ermessen sofort zu verwerten, da die Lokalitäten geräumt werden müssen. Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 10. September 1981 dagegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung der beweglichen Sachen ermächtigt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist schriftliche Angebote einzureichen.

8042 Zürich, den 13. August 1981 — Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich, H. Hugentobler, Notar

Kt. Bern (2794)

Gemeinschuldnerin: **Bloch & Cie. AG,** Brennerei und Liqueurfabrik, Handel mit Spirituosen, Güterstrasse 24/Laubeggstrasse 39, Bern.

Datum der Eröffnung: 23. Juni 1981.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 8. September 1981.

3000 Bern, den 12. August 1981 — Konkursamt Bern

Kt. Solothurn (2803)

Gemeinschuldner: **Pulver Jörg,** 1948, Luzernstrasse 99, 4554 Etziken, Wirt im Restaurant zum Schütz, Etziken.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1981.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 10. September 1981 (die Forderungen sind Wert 22. Juli 1981 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 14. August 1981 — Konkursamt Kriegstetten

Ct. Ticino (2805)

Fallita: **Turbomeccanica Düsol S.A.,** Taverne.

Data dell'apertura del fallimento: 30 luglio 1981, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Prima assemblea dei creditori: 24 agosto 1981, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 19 settembre 1981.

Termine per l'insinuazione di servitù ed oneri fondiari: 9 settembre 1981.

Beni immobili da realizzare intestati alla fallita in territorio del comune di Torricella-Taverne:

Particella n.	Ubicazione	Descrizione	Superficie m²
1037	Brüsighèll	piazzale-deposito	2996
1040 A	Brüsighèll	abitazione	75
B		magazzino e uffici	793
C		officina	3552
D		ufficio	143
E		refettorio	137
F		magazzino	375
G		officina	98
H		portico	71
I		deposito	356
K		sostra	1064
L		sostra	45
m		piazzale terr. ann.	4640
n		strada	476

6900 Lugano, il 14 agosto 1981 — Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano

Ct. du Valais (2804)

Faillie: **A. Varone, Vitre et Bois SA,** 3960 Sierre.

Date du prononcé: 14 juillet 1981.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 20 jours.

3960 Sierre, le 14 août 1981 — Office des faillites de Sierre, Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Neuchâtel (2806)

Failli: **Glauser Jean-Philippe,** route de Sombacour 11, à Colombier, exploitant précédemment un magasin d'articles de sport, instruments de musique, etc., sis rue de la Gare 10, à Bevaix.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 14 août 1981.

Délai pour les productions: mardi 8 septembre 1981, inclusivement.

2017 Boudry, le 19 août 1981 — Office des faillites, Le préposé: E. Naine

Ct. de Genève (2807)

Failli: Succession répudiée de **Deage Robert Camille,** 4 décembre 1933, France, qv., cafetier, domicilié rue des Pâquis 25, à Genève, exploitant un café à l'enseigne «Café le Cosmos», sis rue de Neuchâtel 20, à Genève. Décédé le 25 mai 1981.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 août 1981.

Délai pour les productions: 31 août 1981.

Les créanciers ayant produit lors du bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

1200 Genève, le 19 août 1981 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Bern (2796)

Gemeinschuldner: **Senn Erich,** geb. 1947, von Zimmerwald, Verwaltungen, Rohrweg 10, Lengnau BE.

Datum der Eröffnung: 29. Juni 1981.

Depositionsfrist: 29. August 1981.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innerhalb der Depositionsfrist einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet (Nachforderung vorbehalten).

3294 Büren an der Aare, den 19. August 1981 Konkursamt Büren: H. Messer

Ct. de Vaud (2795)

La faillite ouverte le 25 juin 1981 contre **Signe S.A.,** rue de Bourg 11, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 août 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 19 août 1981 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. du Valais (2808)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **S.I. Marigny Club Ouest Montana SA,** à Montana, par ordonnance rendue le 29 juin 1981 par le juge-instructeur III pour le district de Sierre a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 11 août 1981 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 septembre 1981 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, la faillite sera clôturée.

3960 Sierre, le 14 août 1981 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (2810)

Der Konkurs über die **Dobag AG,** Zürich 8, wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich am 13. August 1981 als geschlossen erklärt.

8034 Zürich, den 14. August 1981 Konkursamt Riesbach-Zürich: E. Wieland, Notar

Ct. de Genève (2811)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 17 août 1981.

Faillies:

G. Nossler S.A., installation d'appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation, ayant son siège rue Richemont 16, à Genève.

Sanka S.A., importation et exportation, achat, vente et échange de marchandises, de matières premières, notamment du café, et de produits manufacturés, ayant son siège rue du Cendrier 18–20, à Genève.

1200 Genève, le 19 août 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Jura (2798²)

Vente d'une fabrique et d'une maison d'habitation

Débiteur: **Charmillot Gilbert,** 1920, industriel, 2824 Vicques.

Ban de Vicques

Feuil. no	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off. fr.
2024	Sur Breuya, habitation fabrique no 293, assise, aisance, terrain	29 a 05 ca	275 400.–
885	La Frimesse, habitation no 298, assise, aisance, terrain	22 a 06 ca	130 200.–

+ accessoires immobiliers

Estimation de l'office des poursuites: Fabrique: fr. 340 000.– Maison: fr. 105 000.–

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier gagiste en 1–4e rang.

Date de l'enchère: lundi 5 octobre 1981, à 15 h.

Lieu de l'enchère: Restaurant de la Fleur de Lys, Vicques.

Délai de production: lundi 7 septembre 1981.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours à compter du 14e jour avant la date de la vente.

2800 Delémont, le 19 août 1981

Office des poursuites de Delémont Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. du Valais (2809)

Faillie: **Cransberg SA,** Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon.

Date du dépôt de l'état de collocation: 21 août 1981.

Délai pour intenter action: 10 jours.

3960 Sierre, le 14 août 1981 Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève (2802)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation.
2. l'état des revendications.
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation.
2. demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Plagefim Commercial S.A.,** achat, vente, représentation, importation, exportation de toutes matières premières et de tous produits, notamment dans le domaine de la construction, ayant son siège rue de Lausanne 145, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 19 août 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kt. Zürich (2797)

Liegenschaftenverkauf aus Konkursmasse

Die ausseramtliche Konkursverwaltung im Nachlasskonkurs **Galletti Jak. E.,** wohnhaft gewesen in Wallisellen, verkauft hiermit aus der Konkursmasse freihändig an den Meistbietenden:

1. In Wallisellen:

211/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 7335, mit Sonderrecht an der 8-Zimmer-Wohnung mit 2 Balkonen im 2. Obergeschoss, an der Dachterrasse, am Kellerabteil und an 2 Einzelgaragen; Riedenerstrasse 74.

Hauptliegenschafts-Beschrieb:
Gebäude Assek. Nr. 159, für Fr. 1 169 000.– assekuriert, mit 1821 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 564 000.– für STWE.

2. In Oberglatt:

Ein Wohnhaus mit Pferdestallanbauten usw., unter Assek Nr. 620 für Fr. 570 000.– assekuriert mit ca. 1600 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, an der Hofstetterstrasse.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 585 000.– ohne Zugehör.

3. In Dietlikon:

Ein Lagerhaus an der alten Winterthurerstrasse, unter Assek. Nr. 482 für Fr. 114 000.– assekuriert, mit 1131 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände, sowie
3767 m² Acker und Wiese (kein Bauland)

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 285 000.– total.

4. Im Stadtquartier Riesbach-Zürich:

61 m² Hofraum an der Kreuzstrasse, in Zürich 8.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 91 500.–.

Die mit dem Verkauf verbundenen Notariats- und Grundbuchkosten sowie eine Handänderungssteuer hat der Käufer zu tragen.

Offerten sind bis zum 3. September 1981 schriftlich zu stellen, bzw. der ausseramtlichen Konkursverwaltung einzureichen.

Die Besichtigung der Objekte erfolgt nach telefonischer Voranmeldung zu den von der ausseramtlichen Konkursverwaltung festgelegten Terminen. Tel. 01 850 30 74, Herrn Heusser verlangen.

Weitere Auskünfte werden ebenfalls auf telefonische Anfrage hin erteilt.

8155 Niederhasli, den 18. August 1981

Die ausseramtliche Konkursverwaltung im Nachlasskonkurs Jak. E. Galletti: Rechts- und Steuerpraxis Heinz Zumstein-Gremaud Langackerweg 31, 8155 Niederhasli

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich (2812)

Schuldnerin: **Wärmit-Handels AG,** Grubenstrasse 12, 8045 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung: 29. Juli 1981 durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 30. November 1981.

Sachwalter: Dr. Martin Lüscher, Rechtsanwalt, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 9. September 1981.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 29. Juli 1981, sowie allfällige Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit dem Hinweis, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 29. Oktober 1981, 14.30 Uhr, Büro des Sachwalters, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, d. h. ab 19. Oktober 1981.

8002 Zürich, den 14. August 1981

Der Sachwalter: Dr. Martin Lüscher, Rechtsanwalt General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne (2799)

Débitrice: maison **Schwab et Cie, Montres Ondina,** aet. rue Hugi 10, Bienne, agissant par M. Paul Schwab, associé avec signature individuelle.

Date de l'audience: vendredi 11 septembre 1981, à 8 h., devant le Tribunal V Bienne, 1er étage de l'Hôtel de la Préfecture, grande salle d'audience, rue de l'Hôpital 14.

Les créanciers peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition ou les adresser par écrit au soussigné jusqu'au 8 septembre 1981.

2500 Bienne, le 12 août 1981

Le président du Tribunal V:
Stöckli

Ct. de Berne (2800)

Débiteur: **Aeschlimann Maurice,** chemin du Pâturage 12, Bienne, titulaire de la raison individuelle Fabrique de Montres Lion, Camille Barré, Maurice Aeschlimann succ., route de Madretsch 108, Bienne;

représenté par Me Jean Hegetschweiler, avocat, rue de la Gare 1, 2500 Bienne.

Date de l'audience: vendredi 11 septembre 1981, à 10 h., devant le Tribunal V Bienne, 1er étage de l'Hôtel de la Préfecture, 2501 Bienne.

Les créanciers peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition ou les adresser par écrit au soussigné jusqu'au 8 septembre 1981.

2500 Bienne, le 12 août 1981

Le président du Tribunal V:
Stöckli

Ct. du Jura (2813)

Débitrice: **Mabo S.A.,** boîtes de montres, Develier.

Commissaire au sursis: Jean-Louis Chappuis, préposé office des poursuites et faillites, Delémont.

Terme et lieu de l'audience: lundi 7 septembre 1981, à 10 h., salle des audiences du Tribunal à Delémont, Palais de justice, 1er étage, rue de l'Hôpital 2.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2800 Delémont, le 14 août 1981

Le président I du Tribunal:
Edgar Chapuis

Ct. de Berne (2801)

Avis de réception de la réquisition de vente

à **Maerki Roman,** Suvera Baugeschäft, ci-devant 2502 Bienne, rue Centrale 26, act. de domicile inconnu, débiteur.

Le créancier M. Jean Gafner, manège, chemin des Cerisiers 1, 2740 Moutier, par réquisition du 6 août 1981, a requis la vente du bétail compris dans la poursuite en réalisation de gage mobilier no 2 332.

Désignation du gage: 1 cheval Diana, 1 cheval Mirano et 1 poney Silvano.

La vente de ce bétail aura lieu le vendredi 28 août 1981, à 14 h. 30, à Moutier, chemin des Cerisiers 1 (enchère unique).

2740 Moutier, le 12 août 1981

Office des poursuites de Moutier
Le préposé, F. Voirol

Ct. de Vaud (2646[1])

Vente d'immeuble – Ferme mitoyenne rénovée

Mercredi 9 septembre 1981, à 15 h., bâtiment administratif, rue Neuve 1 (bureau de l'office), à Cossonay, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix et en bloc, des immeubles désignés ci-après appartenant à **Biéri Christian,** articles ménagers, 1141 Montricher, en liquidation concordataire par abandon d'actif, savoir:

Commune de Montricher

au lieu dit «Au Grand Faubourg», parcelles no 108/113/117 – fo. 4, logement 133 m² – place-jardin 145 m², ainsi que deux parcelles séparées en nature de jardin de 112 et 126 m², soit surface totale de 516 m². Immeuble de deux niveaux plus combles.

Ferme ancienne, transformée, comprenant au rez: entrée-corridor, coin de feu, grande cuisine équipée, cave, douche-WC, chaufferie, citernes à mazout 3 x 2000 l, atelier et garage, pas d'excavation; 1er étage: 4 chambres dont un séjour et salle de bains-WC en cours de travaux; combles: vaste galetas à aménager. Confort moderne; toiture neuve et isolée.

Estimation fiscale (avant travaux)	fr. 100 200.–
Estimation d'expert et de l'office	fr. 320 000.–

L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif, le plan de situation, etc., seront à disposition des intéressés, auprès de l'office des faillites de Cossonay, dès le 20 août 1981.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter et autres renseignements s'adresser au liquidateur, tél. 021 87 11 41.

1304 Cossonay, le 29 juillet 1981

Masse concordataire par abandon d'actif de Ch. Biéri
Le liquidateur: G. Wagnière, préposé

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Bern (2815)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: **Bauvag SA,** mit Sitz in Zug, 6300 Zug.

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG gegen die obgenannte Firma werden Freitag, den 25. September 1981, um 14.30 Uhr, im Hotel Glacier, Endweg, Grindelwald, im Auftrage des Konkursamtes Zug, öffentlich versteigert:

Stockwerkeigentumsgrundstücke an der Liegenschaft Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 4509, Wohnhaus Nr. 1502 D, mit 18.54 a Gebäudeplatz und Umschwung am Almis/Locherboden, gemäss Begründungsurkunde und Aufteilungsplan:

1. Stockwerkeigentum: 280/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der Stockwerkeinheit, Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 4509-1, eine 3-Zimmer-Wohnung im Untergeschoss

Amtlicher Wert (1975)	Fr. 87 200.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 95 000.–

2. Stockwerkeigentum: 15/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der Stockwerkeinheit Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 4509-4, Parkplatz für 1 PW

Amtlicher Wert	Fr. 430.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 3 500.–

3. Stockwerkeigentum: 15/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der Stockwerkeinheit Grindelwald-Grundbuchblatt Nr. 4509-5, Parkplatz für 1 PW

Amtlicher Wert	Fr. 430.–
Konkursamtliche Schatzung	Fr. 3 500.–

Bemerkung zu Ziff. 2 und 3: Ursprünglich war die Erstellung einer Doppelgarage vorgesehen, was jedoch bis heute nicht erfolgt ist.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 9. bis 18. September 1981 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. September 1965 mit seitherigen Ergänzungen über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3800 Interlaken, den 14. August 1981

Konkursamt Interlaken:
H. Stähli

Ct. de Genève (2814)

Société anonyme de transport aérien SATA en liquidation concordataire, Genève.

Messieurs les créanciers sont convoqués en assemblée le jeudi 17 septembre 1981, à 10 h., en la salle d'assemblée de l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport sur la situation actuelle.
2. Election de trois liquidateurs.
3. Election de trois membres de la commission de surveillance des créanciers avec pleins pouvoirs (art. 237 LPD par analogie).
4. Divers.

Rappel: Messieurs les créanciers qui n'auraient pas encore annoncé leurs créances sont invités à le faire dans les plus brefs délais en joignant les pièces justificatives à l'adresse suivante:

SATA en liquidation concordataire, c/o case 254, 1211 Genève 3.

1200 Genève, le 19 août 1981

Les commissaires:
J. Babel, B. Keppeler, P. Mermoud,
R. Moreillon, R. Siffert

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

11. August 1981
Compact Cassettes Trading AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. 7. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1981
Handels- und Immobilien AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2237). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. 6. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1981
Advera Administrations- und Verwaltungs-AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2996). Hans Freuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. August 1981
Bankers Trust AG, in Zürich 2, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Die Unterschrift von Albert Y. Gowen ist erloschen.

11. August 1981
Sersa SA, in Zürich 4, Ausbeutung von Schweissverfahren (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 261). Dr. Arnold Schnyder ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Iso Keller, von Kirchberg SG und Zürich, in Zürich, und Silvio Pozzy, von Poschiavo und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH; sie zeichnen je zusammen mit einem Prokuristen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Raemy, von Plaffeien, in Zürich, und Ernst Rüdisühli, von Sennwald, in Dietikon; sie zeichnen je zusammen mit einem Kollektivunterschrift führenden Mitglied des VR.

11. August 1981
Lehr- und Versuchswerkstätte der Winterthur-Unfall AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3333). Hans Lienhard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jürg Siebenmann, von und in Aarau, Delegierter.

11. August 1981
Einsatz AG, in Zürich 2, Bereitstellen von Aushilfspersonal (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1969). Die Unterschrift von Josef Bachmann ist erloschen.

11. August 1981
Taximax AG, in Zürich 11, Taxibetrieb (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1979, S. 3364). Werner Fritschi und Siegfried Schellenberg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Koch, von Niederhelfenschwil, in Oberengstringen. Neues Geschäftsdomizil: Dörflistrasse 67, Zürich 11.

11. August 1981
A. H. Meyer & Cie AG, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1125). Ernst Arthur Himmel ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Ulrich Homberger, von Zürich und Wetzikon ZH, in Zollikon.

11. August 1981
HO-Matic AG, in Zürich 9, Handel mit Industrieprodukten (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1214). Wilhelm Hohermuth, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Hohermuth, von Riedt, in Wädenswil.

11. August 1981
Wirutar Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1978, S. 1842). Dr. Jürg M. Geiger und Peter M. Brupbacher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Wittwer, von Trub, in Niederurnen, Präsident, und Beat E. Freiburghaus, von Neuenegg, in Horgen.

11. August 1981
Compagnie Granière SA, in Zürich 6, Getreide- und Futtermittelhandel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3810). Die Prokura von Robert Kunz ist erloschen.

11. August 1981
Laubscher + Spiegel AG, in Zürich 5, Krawatten, Textilwaren und Herrenmodeartikel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 409). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Laubscher, von Täuffelen, in Würenlos.

11. August 1981
Winterthur-Norwich Rückversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2809). Die Unterschrift von Dr. Hans-Rudolf Stucki ist erloschen. Neuer Sekretär des Verwaltungsrates, diesem jedoch nicht angehörend, mit Kollektivprokura zu zweien: Mario B. Cassanti, von Schlosswil, in Nürensdorf.

11. August 1981
Isovit AG Isolierwerk, in Zürich 1, thermische Isolierstoffe (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 54). Neues Rechtsdomizil: Oerlikonerstrasse 57, in Zürich 11, bei Alfred Maurer.

11. August 1981
Burndy Elektra AG, in Wallisellen, elektrotechnische Halb- und Fertigprodukte (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1979, S. 2721). John L. Dwight ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. August 1981
Fotoplast Aktiengesellschaft, in Zürich 1, fototechnische Reproduktionen (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1968, S. 2268). Ernst Meier ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anna Meier-Schäuble, nun in Rüschlikon, Prokura erloschen.

11. August 1981
Soraeafé SA, in Zürich 6, Kaffee und ähnliche Produkte usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3798). Die Prokura von Robert Kunz ist erloschen. Paul Oscar Rutz, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. August 1981
Sindbad Reiseforum AG, in Zürich 1, Dienstleistungen des Personenreise- und Warenverkehrs (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 846) Max Laube ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: lic. oec. Urs Frey, von Küsnacht ZH, in Zürich.

11. August 1981
Ypsilon Films AG, in Zürich 7, Produktion von Filmen (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1976, S. 1026). Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 58, Zürich 2.

11. August 1981
Copraco, Largo & Zwicky, in Winterthur IV, Eulachstrasse 20, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1981. Gesellschafter: Aldo Largo, von Winterthur, in Winterthur I, und Jürg Zwicky, von Winterthur, in Winterthur 1; beide Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Durchführung von Handelsgeschäften in Waren verschiedener Art.

11. August 1981
Hans Tribelhorn, in Neerach, Hohfuristrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Tribelhorn, von Trogen in Zürich 12. Sanitär- und Heizungsgeschäft.

11. August 1981
Myrta Fehr, Büro für Buchhaltungen, in Zürich, Buchholzstrasse 124, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Myrta Fehr, von Zürich und Maur, in Zürich 7. Buchführung für Handels- und Dienstleistungsbetriebe.

11. August 1981
Permit, Eugenie Peier, in Zürich, Limmatstrasse 179, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Eugenie Peier, von Lostorf, in Zürich 5. Handel mit Dichtungen, Gummiplatten, Kunststoffen, Schläuchen und weiteren Artikeln des Industriebedarfs.

11. August 1981
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Stadel/Neerach, in Stadel (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3142). Hans Ita ist nicht mehr Präsident des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Hugo Schmid, von und in Stadel. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1981
J. Vontobel & Co, in Zürich 1, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1882). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Wyss, von Hubersdorf, in Herrliberg.

11. August 1981
Wagner visuelle Betriebsplanung u. Kontrolltechnik, in Zürich (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3962). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Wagner visuelle Betriebsplanung u. Kontrolltechnik, Inh. G. M. Hubschmid», in Zürich, erloschen.

11. August 1981
Wagner visuelle Betriebsplanung u. Kontrolltechnik, Inh. G. M. Hubschmid, in Zürich, Nussbaumstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gabriele Marco Hubschmid, von Hedingen, in Rickenbach bei Wil. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Heinz R. Wagner, von und in Zürich. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wagner visuelle Betriebsplanung u. Kontrolltechnik», in Zürich, übernommen. Entwicklung von Systemen für Betriebsplanung und Kontrolltechnik, Verkauf von entsprechenden Planungsgeräten, Karteien und Registraturen sowie Beratung und Schulung auf diesem Gebiet.

11. August 1981
Café 2000 AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4041). Theresia Wobmann vertritt die Gesellschaft wieder mit Kollektivunterschrift zu zweien als Präsidentin des Verwaltungsrates. Die Prokura von Georg Wobmann ist erloschen.

11. August 1981
Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1681). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Ziegler; seine Prokura ist erloschen.

11. August 1981
General Electric Information Services AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Dr. Peter Schilling und Finn Otzen Meiland sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR: Karl Heinrich Landolt, nun in Zumikon; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

11. August 1981
Ernst Schaufelberger AG, in Horgen, Textilien aller Art (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1977, S. 2765). Elsi Schaufelberger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Rosemary Schotland, Mitglied des VR, wohnt nun in Horgen.

11. August 1981
Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, in Schlieren (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1161). Rudolf Möri ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Louis Künzle, von Wildhaus, in Maur; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.

11. August 1981
Eglauf, Electronic, in Winterthur, Eckwiesenstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Eglauf, von Andhausen, in Winterthur II. Handel mit und Fabrikation von Geräten für die Elektronik sowie für Radio und Fernsehen.

11. August 1981
Gach-Immobilien AG, in Zürich 5, Langstrasse 212, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 7. 1981. Zweck: An- und Verkauf sowie Vermittlung von Immobilien und Grundstücken und Überbauung von Grundstücken, vor allem auch Verwaltung, Wartung, Verpachtung und Vermietung derselben. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Emil Isler, von Dürnten, in Zürich.

11. August 1981
Felicitas Partnerwahl-Institut AG, in Zürich 4, Langstrasse 94, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1981. Zweck: Betrieb eines Institutes für Partnervermittlung. Grundkapital Fr 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan SHAB und Tagblatt der Stadt Zürich. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB und im Tagblatt der Stadt Zürich oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Winiger, von Muri AG, in Zürich.

11. August 1981
Romios Reisen Zürich AG, in Zürich 1, Neumarkt 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 8. 1981. Zweck: Vermittlung und Verkauf von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Tourismus. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Ulrich Lang, von Kreuzlingen, in Zürich.

11. August 1981
Nordische Verlags AG, bisher in Gais (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1975, S. 3399). Statuten, welche ursprünglich vom 8. 12. 1975 datieren, am 21. 7. 1981 geändert. Sitz der Gesellschaft: Zürich. Adresse: Witikonerstrasse 515, Zürich 7. Zweck: Betrieb eines Zeitschriftenverlages. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernahm von der Firma Heinz Joachim Leske, in Löderup (S), gemäss Übernahmebilanz per 1. 11. 1975 Aktiven von Fr. 177 417 und Passiven von Fr. 53 114.40 zum Preise von Fr. 124 302.60, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Manuela Steiger, von Altstätten SG, in Oberglatt ZH (bisher).

11. August 1981
Nemo Film AG, in Zürich, Herstellung, Verkauf und Vertrieb von audiovisuellen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3550). Die Generalversammlung vom 22. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Zyklop Film AG.** Georg Radanowicz-Harttmann, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Hans Ulrich Schlumpf, Alfred M. Murer, Hans-Ulrich Jordi, Sebastian Schröder und Peter Schumacher, weitere Mitglieder des VR, sind aus diesem ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. June Seiler, Mitglied des VR, ist nun dessen Präsidentin; sie führt als solche weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Philippe Pilliod, Mitglied des VR, wohnt nun in Zürich. Neue Adresse der Gesellschaft: Spiegelgasse 14, Zürich 1.

11. August 1981
Bio-Rad Laboratories AG, in Opfikon (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3391). Statuten am 29. 4. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 1750 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 175 000 auf Fr. 350 000, zerlegt in 3500 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden, es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

11. August 1981
Cit-Alcatel GmbH, Wertheim, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 3, Maschinen, Geräte und Komponenten der Mechanik, Physik, Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1977, S. 3588), mit Hauptsitz unter der Firma «Cit-Alcatel GmbH», in Wertheim (D). Der Gesellschafter Jacques Benoit Leser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von DM 500 ist an den neuen Gesellschafter Michel Borius, französischer Staatsangehöriger, in Annecy-le-Vieux (F), übergegangen. Am Stammkapital von DM 400 000 sind somit die Gesellschafterin «Compagnie Industrielle des Telecommunications CIT Alcatel», in Paris (F), mit je DM 200 000, DM 100 000, DM 80 000 und DM 19 500 sowie der Gesellschafter Michel Borius mit DM 500 beteiligt. Neuer Geschäftsführer mit Einzelvertretungsberechtigung ist der Gesellschafter Michel Borius. Jacques Benoit Leser ist auch nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

11. August 1981
Richard Hermes Verlag AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 698). Ernst Handle ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Thomas Heldstab, von Klosters-Serneus, in Sins. Neue Adresse: Bodmerstrasse 14, in Zürich 2, c/o Fidinam Treuhandgesellschaft AG.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

11. August 1981
Skilift Gurnigelbad AG, in Rüti bei Riggisberg (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2797). In der Generalversammlung vom 15. Juli 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 120 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital von Fr. 40 000 sind Fr. 19 000 durch Verrechnung mit bestehenden Forderungen gegenüber der Gesellschaft liberiert worden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000.

Büro Bern

11. August 1981
Frau Aliee Mühlemann, in Bern, Drogerie usw. (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1948, S. 1424). Infolge Todes der Inhaberin wird die Firma in Anwendung von Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1981
Bähler & Cie., in Bern, Beteiligungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 103). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Marcel Bähler ist ausgeschieden. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1980 nach Übernahme von Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft unter der gleichen Firma weiter. Sie wird gebildet aus dem bisher unbeschränkt haftenden Gesellschafter Willy Bähler, dem bisherigen Kommanditär Michel Bähler, dieser nun in Bangkok (Thailand), sowie den neuen Gesellschaftern Muriel Lüscher-Bähler, von Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz, mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Patrick Bähler, von Längenbühl, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Willy Bähler führt Kollektivunterschrift mit Michel Bähler oder Muriel Lüscher-Bähler oder Patrick Bähler. Neues Geschäftsdomizil: Schönbergweg 23, bei Willy Bähler.

11. August 1981
Arnol, Hartmann & Durand-Bourjate, in Bern. Cornelia Hartmann, von Hochdorf und Egolzwil, in Bern, und Manuela Katharina Durand-Bourjate, von Hochdorf und Egolzwil, in Bern, beide mit Zustimmung ihrer Ehemänner, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1981 begonnen hat. Herstellung und Verkauf von Kissen und Spielwaren. Mauerrain 1.

11. August 1981
Perfecta AG, in Bern, Büroartikel, technische Artikel usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4022). Neues Geschäftsdomizil: Schläflistrasse 17.

11. August 1981
J. H. Traehsler Aktiengesellschaft, in Bern, Import und Export (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2666). Dr. Walter Egger ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Einzelunterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Fritz Christen (bisher Vizepräsident). Neues Mitglied des VR ist René Ochsenbein (bisher Direktor). Diese drei führen nunmehr Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Biel

11. August 1981
City-Garage Biel, Hans Dubach & Co., in Biel, Handel mit und Reparaturen von Automobilen, Betrieb einer Tankstelle, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1334). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Juli 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. August 1981
Playground AG, in Biel, An- und Verkauf sowie Betrieb von Musik- und Spielautomaten usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1601). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Monika Rickli, von Madiswil, in Bern, und Markus Stettler, von Bern, in Ostermundigen.

11. August 1981
Mobiltex AG, in Biel. Mit Statuten vom 7. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von und den Handel mit Textilien und Waren aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre, soweit bekannt, erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Möri, von Epsach, in Büetigen. Domizil: Hugistrasse 12.

11. August 1981
Ardec A. Piazzoni, in Biel. Inhaber der Firma ist Adolfo Piazzoni, von Intragna, in Orpund. Schriften- und Grafikatelier. Diamantstrasse 7.

Büro Burgdorf

11. August 1981
Kade AG, in Burgdorf, Herstellung und Vertrieb von Artikeln der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1976, S. 1270). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern vom 10. 8. 1981).

11. August 1981
Paul Räss A.G., in Kirchberg, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 718). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern vom 10. 8. 1981).

Bureaux de Courtelary

6 août 1981
Banque Populaire Suisse, succursale de St-Imier
Banque Populaire Suisse, succursale de Tramelan
(FOSC du 21. 1. 1981, no 15, p. 209), société coopérative avec siège principal à Berne. Carl E. Scherrer ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La signature collective à deux de Kurt Meier est radiée. Rainer Weibel (déjà inscrit), de Schenkon, à Laufon, a été nommé vice-président avec signature collective à deux. Rolf Beeler, de Lucerne et Alpthal, à Lohn SO, a également la signature collective à deux. Hans Christen est maintenant domicilié à Boll, commune de Vechigen.

6 août 1981
Bell SA. succursale de St-Imier, à St-Imier, achat et vente de bétail et de viande (FOSC du 5. 5. 1981, no 127, p. 1815), avec siège principal à Bâle. La procuration de Gottfried Tresch est éteinte. Hans Thuli, de Vilters et Bâle, à Bâle, vice-président, signature collective à deux; Hermann Bader, de Holderbank SO, à Muttenz, sous-directeur; Rudolf Holenweg, de Herzogenbuchsee, à Muttenz, sous-directeur; Josef Wettstein, de Fislisbach, à Therwil, sous-directeur; Dieter Hansmann, de Diepflingen, à Pfeffingen, sous-directeur, et Max Peter, de Hofstetten bei Elgg, à Allschwil, sous-directeur; tous les sous-directeurs avec signature collective à deux.

Büro Fraubrunnen

11. August 1981
Prodega Moosseedorf AG, in Moosseedorf, Cash-and-Carry-Grosshandel usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2733). Willy Toggwyler, von Grüsch, in Kriens, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu in den VR wurden gewählt: Dr. Hans W. Lüthi, von Lauperswil, in Boll, Gemeinde Vechigen; Peter Louwerse, niederländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, und Josef Achermann, von Emmetten und Luzern, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Jacques Baumann, Direktor, ist erloschen. Heinz Felder, von Luzern, in Moossedorf, ist nun Vizedirektor und zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Zum Prokuristen wurde Peter Hartmann, von Villnachern, in Hünibach, ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Interlaken

11. August 1981
Fritz Kübli, in Matten bei Interlaken, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1964, S. 129). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Büro Laupen

11. August 1981
Hortus Holding, in Laupen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. 7. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Halten von Beteiligungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 171 000, eingeteilt in 684 Namenaktien zu Fr. 250. Die Gesellschaft übernimmt als Sacheinlage 684 Namenaktien der Polygraphischen Gesellschaft, Laupen, einschliesslich Genussscheine zum Preise von insgesamt Fr. 3 180 600, hievon werden Fr. 171 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Markus Schär, von Walterswil BE, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident; Curt Feller, von Thun, in Laupen; Christoph Tschan, von Solothurn, in Bern; diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien; Konrad Feller, von Thun, in Laupen; Dr. Hans Hammer, von Solothurn und Olten, in Muri bei Bern; Hans-Ulrich Tschan, von Solothurn, in Bern, und Kurt Meier, von Frauenfeld und Märstetten, in Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: c/o Polygraphische Gesellschaft, 3177 Laupen.

11. August 1981
CM-Elektronik AG, in Neuenegg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 16. 7. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb der Gemeinschaftsantennenanlage von Neuenegg. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Viktor Colombo, von Zürich und Egg, als Präsident, und Hans Muster, von Hasle bei Burgdorf, als Vizepräsident und Sekretär, beide in Neuenegg; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Brüggelbachstrasse 2, 3176 Neuenegg.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

10. August 1981
Viehzuchtgenossenschaft Innertkirchen, in Innertkirchen (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1965, S. 2885). Aus dem Vorstand ausgeschieden sind: Adolf Tännler, Hans Glatthard und Hans Frutiger, deren Unterschriften erloschen sind. Neu in den Vorstand sind gewählt worden: Adolf Kehrli-Zurflüh, von und in Innertkirchen, als Präsident; Alfred Fuhrer-Kohler, von und in Innertkirchen, Vizepräsident und Kassier, und Walter Thöni-Denkys, von und in Innertkirchen, als Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

10. August 1981
Heinrich Roth, in Innertkirchen. Inhaber der Firma ist Heinrich Roth-Santschi, von Schattenhalb, in Innertkirchen. Betrieb einer Schreinerei. Geschäftsdomizil: Grund, 3862 Innertkirchen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. August 1981
Hoffmann Sport, in Worb. Inhaber der Firma ist Rudi Kurt Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Rubigen. Verkauf und Vertrieb von Sportartikeln aller Art. Bernstrasse 25, 3076 Worb.

10. August 1981
Jürg Haldemann, in Oberwichtrach. Inhaber der Firma ist Jürg Haldemann, von Eggiwil, in Oberwichtrach. Ankauf und Montage von keramischen Wand- und Bodenbelägen sowie Cheminéebau. Stadelfeldstrasse 27, 3114 Oberwichtrach.

10. August 1981
Viehzuchtgenossenschaft Oberthal, in Oberthal (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1976, S. 3353). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Ernst Hofer (bisher Vizepräsident/Kassier); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist Walter Gfeller, von Vechigen, in Oberthal; er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. August 1981
Hobby-shop Ritter, in Münsingen, Verkauf von Modellbauartikeln und technischen Spielwaren usw. (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1214). Neues Geschäftslokal: Thunstrasse 9, 3110 Münsingen.

10. August 1981
Viehzuchtgenossenschaft Allmendingen, in Rubigen (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1956, S. 1018). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Fritz Wüthrich (bisher Präsident); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Adolf Wüthrich, von Trub, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

11. August 1981
Hs. Siegenthaler, in Gwatt, Gemeinde Spiez, sanitäre Installationen, Spenglerei, Heizungen (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1964, S. 2112). Zusätzliches Geschäftslokal: Seestrasse 39, Spiez.

Luzern – Lucerne – Lucerna

11. August 1981
Cheminéebau Vulcan, J. Stejskal, in Horw, Spitzberglistrasse 4, 6048 Horw, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jaroslav Stejskal, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Horw. Herstellung und Bau von Cheminées.

11. August 1981
Urs-Viktor Müller, Gastrokult, in Rain (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2435). Der Inhaber hat den Geschäftssitz sowie den persönlichen Wohnsitz nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Mühlenplatz 12.

11. August 1981
Promont-Service Willy Vogel, Zweigniederlassung in Reiden, Pfaffnauerstrasse 26 (gemietete Räume), 6260 Reiden (Neueintragung). Einzelfirma mit Hauptsitz in Obermumpf unter der Firma «Promont-Service Willy Vogel», eingetragen im Register des Hauptsitzes am 24. 12. 1980 (letzte Publikation: SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 97). Zweck: Planung, Beratung, Rohrleitungsbau sowie Montage von Industrieanlagen. Vertretung. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift als Inhaber: Willy Vogel, deutscher Staatsangehöriger, in Obermumpf. Geschäftsführer: Erhard Reiling, deutscher Staatsangehöriger, in Reiden.

Schwyz – Schwyz – Svitto

11. August 1981
Meier AG, Seegarage, in Freienbach (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2270). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Juli 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert ist. Die Statuten wurden entsprechend revidiert, das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. August 1981
Restaurant Lung Fung, Shukin Cheung, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Shukin Cheung, britischer Staatsangehöriger/Hongkong, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Betrieb eines chinesischen Restaurants. Schindellegistrasse 1.

11. August 1981
Caramel Textil AG, in Lachen, Handel mit Artikeln aller Art, vornehmlich mit Textilien usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 42). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Beteiligung an Gesellschaften und die Durchführung von Finanzierungen aller Art, vornehmlich auf dem Textilsektor. Sie kann Handel mit Artikeln aller Art betreiben, vornehmlich mit Textilien; sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten.

11. August 1981
TC Trennchemie AG, in Lachen, Herstellung und Verkauf sowie Import, Export und Vermittlung von Entformungshilfsmitteln usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3895). Einzelprokura wird erteilt an Agnes Dobler-Kümin, von Schübelbach, in Lachen.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

10. August 1981
Hanan AG, in Kerns, Produktion und Vertrieb von Maschinen zur Gasaufbereitung usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2342). Die Einzelprokura von Peter Pluijmackers ist erloschen. Der einzige Verwaltungsrat Dr. Hans Hess zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

11. August 1981
E. Kaufmann, Malergeschäft, in Giswil. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Kaufmann, von Bellikon, in Giswil. Einzelunterschrift führt ferner Bernadette Kaufmann-von Moos, von Bellikon, in Giswil. Flachmalerei bei Neubauten, Umbauten und Renovationen, Tapezierarbeiten, Beschriftungen. Rudenzerhof, 6074 Giswil.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

11. August 1981
Maurer AG, Ingenieurbüro, Luzern, Zweigniederlassung Hergiswil NW, in Hergiswil (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3119). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschriften von Theodor Aschwanden, Verwaltungsratspräsident, und Willi Schmidlin, Zeichnungsberechtigter, sind erloschen. Alfred Maurer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin einzeln.

11. August 1981
Aktiengesellschaft für Bau-Planung, Ingenieurbureau für Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Stansstad (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1560). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hergiswil NW. Neue Firma: **CES AG für Bauplanung.** Neue Zweckumschreibung: Führung eines Bauingenieurbüros. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern.

11. August 1981
Ravulco A.G., in Hergiswil. Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2880). Albert Ramseyer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR und zugleich zum Präsidenten gewählt: Giorgio Pelossi, von Bedano, in Breganzona; er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. August 1981
Retus Immobilien AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 902). André Lischer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Giorgio Pelossi, von Bedano, in Breganzona.

Glarus – Glaris – Glarona

10. August 1981
Cincinnati Heald GmbH in Liq., in Glarus, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 588). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

10. August 1981
RS Steel AG, in Glarus, Stahlprodukte (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1612). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

10. August 1981
Wehrli A.G. Teigwarenfabrik Ennenda in Liq., in Ennenda (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1979, S. 923). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, noch nicht gelöscht werden.

11. August 1981
Abamar AG, in Glarus. Mit Statuten vom 6. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Beteiligung an anderen Gesellschaften sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es sind dies: Franco Omarini, von Zürich, in Adliswil, als Präsident; Kurt W. Bouquet, von La Roche FR, in Boniswil, und Beat E. Freiburghaus, von Neuenegg, in Horgen, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Domizil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

11. August 1981
Adag Aktiengesellschaft, in Glarus, Beteiligungen, Immobilien (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Adrian Bult und Martin Bult, beide von Basel, in Arlesheim; sie zeichnen zu zweien.

11. August 1981
Kidder, Peabody Effekten AG (Kidder, Peabody Securities Ltd.), in Glarus, Effekten aller Art, Beteiligungen (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3374). In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Delegierter wurde gewählt: Lawrence William Arthur Vanlint, bisher Vizedirektor; er zeichnet nach wie vor zu zweien. Die Kollektivunterschrift von Michael C. R. Hughes, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Stewart W. England, britischer Staatsangehöriger, in East Ewell, Surrey (GB); John G. Goodfellow, britischer Staatsangehöriger, in Hongkong, und Julien Jacobson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Genf.

11. August 1981
Likona A.G., bisher in Glarus, Vermögenswerte, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2403). Infolge Sitzverlegung nach Goldach (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2532) wird diese Firma von Amtes wegen im Handelsregister von Glarus gelöscht.

11. August 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Glarus, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 655). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Max Heer, von Zürich und Glarus, in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Peter Bruderer, von Heiden, in Volketswil.

11. August 1981
Stanzwerk Glarus AG, in Glarus (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 767). Karl Stüssi, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurden gewählt: Werner Mäder, von Mühleberg BE, in Thun, als Präsident; und René Giulianelli, von Lommiswil, in Gwatt (Thun), als Mitglied; sie zeichnen zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

10. August 1981
Creativ Consult AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Gesellschaft befasst sich vornehmlich mit Entwicklung, Konzeption und Durchführung von Kommunikationsmassnahmen, insbesondere mit der Erstellung von Marketing- und Werbekonzeptionen sowie von Lern- und Schulungsprogrammen für den Aussendienst. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Grüter, von Luzern, in Zürich. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Susanne Neininger, von und in Zürich. Domizil: Riedstrasse 13, c/o Intercham GmbH, 6330 Cham.

10. August 1981
Alpha Medizintechnik AG, bisher in Baar, Import und Veredelung von medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1539). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Juli 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Revisa Treuhand AG, 6300 Zug.

10. August 1981
Keile-Pelz Aktiengesellschaft, in Zug, Kauf und Verkauf von Rohfellen usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1795). Franco Sala, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Hans Peter Schaller, von Walkringen, in Lugano, und Marcus Weber, von Basel, in Ponte Tresa; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Adelio Lerdi, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

10. August 1981
ITT AME S.A., in Zug, technische und kommerzielle Beratung, insbesondere auf dem Gebiet der Nachrichtentechnik usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 620). Geoffrey L. Werner, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Arthur Geoffrey Slemeck, bisher Mitglied; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1981
Neptunia Shipping AG, in Zug, Chartern, Vermietung und Finanzierung von Schiffen usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3890)
Shores AG, in Zug, Handel mit allen Arten von Plastikprodukten usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 552)

Neues Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG.

10. August 1981
Harust AG in Liq., in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2756). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1981
Rafi-Verlag AG in Liquidation, in Zug, Erwerb, Auswertung und Verkauf von Verlagsrechten usw. (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1981, S. 930). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1981
S. Sonder & Cie S.A. in Liquidation, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1603). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1981
Rock Salt Trading AG, in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1198). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1981
Safipa-Holding Società anonima finanziaria e di partecipazione, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1672). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. März 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1981
Sostru Textil AG, in Zug, Import und Export von Textilien usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 292). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. August 1981
Strasus AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unernehmen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1197). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. August 1981
KLS Verwaltungs AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Verwaltung von anderen Kapital- und Personengesellschaften usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Robert Karrer, von Zürich und Teufenthal, in Zürich, Präsident; Dr. Hans-Ulrich Freimüller, von Bern und Humlikon, in Zumikon, und Dr. Heini Küng, von Mühlehorn GL, in Binningen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, 6300 Zug.

11. August 1981
Wedco AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3915). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

11. August 1981
TMF AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Bosshard, von Winterthur, in Rapperswil SG. Domizil: Neugasse 10, c/o Finanz Treuhand Zug, 6300 Zug.

11. August 1981
Bacas George, in Zug. Inhaber der Firma ist George Bacas, griechischer Staatsangehöriger, in Oberägeri. Grafik und Werbung, Aegeristrasse 4, 6300 Zug.

11. August 1981
Ostman Handels AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1976, S. 371). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit und Fabrikation von technischen und chemischen Industrieprodukten sowie Import und Export von Waren aller Art; Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmungen; Erwerb von Patenten und industriellen Verfahrensrechten sowie Verwaltung von Erfindungen und Fertigungsverfahren usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. 4. 1970. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Gesellschaft ist Dr. Raoul Widmer, von Gränichen, in Bertschikon. Domizil: Im Oberleh 2, c/o H. Güntert, 6300 Zug.

11. August 1981
Avag Aluminiumfolienveredelungs AG, in Zug, Veredelung von Aluminiumfolien usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2164). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. 8. 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Veredelung, insbesondere Druck, Kaschierung und Lackierung von Aluminiumfolien sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken.

11. August 1981
Ziberta AG, in Zug, Handel und kommissionsweise Vermittlung von Waren und Maschinen für die Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2646). Paul O. Egli, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Farrokh K. Kavarana, indischer Staatsangehöriger, in Zug, mit Einzelunterschrift; Paul Wihler, von Freienbach, in Rapperswil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Erwin Häfliger, von Entlebuch, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Bruno Beerli, bisher Mitglied, wurde zum neuen Präsidenten des VR ernannt; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

11. August 1981
Intercodev AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betriebsberatung im In- und Ausland; Finanzierungen und Beteiligungen an anderen Unternehmen; Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Durrer, von Kerns OW, in Zug., Domizil: Terrassenweg 1a, c/o Dr. Hans Durrer, 6301 Zug.

11. August 1981
Rufimpex AG, in Zug, Handel mit Rundholz usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2093). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Florian Vetsch, von Grabs SG, in Zürich.

11. August 1981
Welco Weld Control AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Wartung und Verkauf von elektronischen und elektrischen Steuerungen, vor allem für den Anwendungsbereich der Schweisstechnik sowie Herstellung von und Handel mit technischen Produkten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Frey-Farner, von Zürich und Stäfa, in Grüningen ZH, Präsident, und Ernst Dysli, von Wynigen BE, in Steinhausen; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gewerbestrasse 10, 6330 Cham.

11. August 1981
Maibau Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht ZH. Domizil: Lindenweg 4, c/o Dr. A. Spiess, 6300 Zug.

11. August 1981
AVA Zug G. m. b. H., in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S.192). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Filzbach (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2403) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1981
Heppag Holding, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3375). Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Jürg M. Geiger, von Ermatingen, in Wettswil am Albis.

11. August 1981
Nordisk Ferrotechnik AG, in Zug, Handel mit Artikeln der Ferrotechnik usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 133). Anne Mette Byskov und Jürg Keller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jürg Schoch, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Sven Erik Petersen, dänischer Staatsangehöriger, in Torreblance, Malaga (E).

11. August 1981
Conti Fasteners AG, in Zug, Zusammenfassung der ausländischen Interessen der Continental Screw Company, New Bedford, Mass. (USA), usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2840). Dr. Hans R. Frey ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Hans-Peter Rockenbach, von Basel, in Männedorf.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10 août 1981
Chalet-Bau Hermann Schuwey und Soehne A.G. (Construction de chalets Hermann Schuwey et Fils S.A.), à Bellegarde, commune de Jaun, La Villette (FOSC du 27. 1. 1972, no 22, p. 236). Nouveau membre du conseil d'administration: Siegfried Schuwey de et à Bellegarde. Hermann Schuwey est décédé; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre administrateur.

10 août 1981
Distillerie Bernard Rime, succ. de Jules Blanc S.A., à Bulle. Le chef de la maison est Bernard Rime, de Gruyères, à La Tour-de-Trême. Distellerie et commerce de spiritueux. Chemin des Crêts 4, 1630 Bulle.

10 août 1981
Heglas Bulle S.A., à Bulle, la fabrication et la vente de verres isolants et de vitrages en tout genre (FOSC du 12. 6. 1978, no 134, p. 1845). La procuration conférée à Paul Wittwer est éteinte; sa signature est radiée.

10 août 1981
Camping Caravaning, A. Tonossi-Wuest, à Gumefens. Le chef de la maison est Angelo Tonossi, d'origine italienne, à Gumefens. Exploitation d'un camping caravaning.

11 août 1981
Pharmacie Saint-Pierre, Michel et Jean-José Yerly, à Bulle, société en nom collectif (FOSC du 12. 2. 1971, no 35, p. 346). La société est dissoute à la suite du décès de l'associé Michel Yerly, survenu le 27 mai 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean-José Yerly, à Bulle.

11 août 1981
Jean-José Yerly, Pharmacie St-Pierre, à Bulle. Le chef de la maison est Jean-José Yerly, de La Roche et Pont-la-Ville, à Bulle. La maison a repris, valeur 15 août 1980, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Pharmacie Saint-Pierre, Michel et Jean-José Yerly», à Bulle, radiée. Exploitation de la Pharmacie St-Pierre, pharmacie, herboristerie, parfumerie, institut de beauté.

11 août 1981
Franco Pesenti, à Bulle. Le chef de la maison est Franco Pesenti, d'origine italienne, à Bulle. Traiteur et spécialités italiennes. A l'enseigne: «Chez Franco». Grand-rue 67.

Bureau de Fribourg

10 août 1981
Daniel Seydoux, à Avry-sur-Matran, exploitation du garage d'Avry-Centre (FOSC du 28. 4. 1978, no 98, p. 1331). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

10 août 1981
Astcor SA, à Fribourg, rue Fries 1, chez Me Jean-Aloys Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 8. 1981. But: administration de participations, participation et investissement dans des sociétés situées hors de Suisse, dans le sens d'une société holding; achat, vente et commerce de machines, destinées spécialement à l'agriculture, dans tous pays situés hors de Suisse. La société n'a pas d'activité en Suisse, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger-Francis Hunziker, de Bâle, à Veyrier, est unique administrateur avec signature individuelle.

10 août 1981
Cofiba S.A., à Fribourg, étude de marché, métaux ferreux, etc. (FOSC du 4. 6. 1978, no 153, p. 2099). L'administrateur Pierre Lacroix a démissionné. Pierre Brossette, de France, à Sainte-Foy-les-Lyon, Rhône (F), a été nommé président avec signature individuelle. Albert Lacroix, n'est plus président; il reste administrateur mais n'a plus la signature.

10 août 1981
Modia S.A., à Fribourg, commerce de textiles, etc. (FOSC du 27. 1. 1976, no 21, p. 242). Nouvelle adresse: Monséjour 2.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

7 août 1981
Marie Papaux, à Romont. Le chef de la maison est Marie Papaux née Python, de Treyvaux, à Romont, veuve de Robert. Exploitation du café de l'Aigle, Route des Rayons 43.

10 août 1981
Hôtel du Lion d'Or, André Roulin, à Romont, exploitation de l'hôtel du Lion d'Or (FOSC du 28. 8. 1974, no 200, p. 2349). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

10. August 1981
Benselect Handels AG, in Derendingen, Vertrieb von technischen Erzeugnissen aller Art, namentlich von Signal- und Kontrollapparaten und -anlagen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). Herbert H. Funke ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. August 1981
Milchgenossenschaft Luterbach, in Luterbach (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1977, S. 2885). Hansueli Begert, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ueli Schwaller, von und in Luterbach, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

10. August 1981
Beat Felber, Restaurant «zum Kreuz», in Deitingen (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1965, S. 3547). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. August 1981
Brigitte Tosato-Widmer, Restaurant Traube, in Derendingen (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1978, S. 3444). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Lebern in Solothurn

10. August 1981
Rosalia Ciardo-Fiore, in Rüttenen. Inhaberin der Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Rosalia Ciardo-Fiore, italienische Staatsangehörige, in Langendorf. Betrieb des Restaurants «Schönegg», in Rüttenen, Bergstrasse 82.

10. August 1981
Kisag AG, in Bellach, Herstellung und den Vertrieb von Fabrikaten aus Metall, Plastik und anderen Werkstoffen auf dem Gebiet des Apparatebaues usw. (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1987). Walter Kissling, Hubert Kissling und Annemarie Frölicher-Kissling sind aus dem VR (Verwaltungsrat) augeschieden; die Unterschriften von Walter Kissling und Hubert Kissling sind erloschen. Neu in den VR werden gewählt: Albert Brüngger, von Volketswil und Seegräben, in Seegräben, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Gerhard Burgermeister, von Basel, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1981
Milchgenossenschaft Rüttenen, in Rüttenen (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1976, S. 749). Adolf Wingeier, Vizepräsident, und Franz Locher, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Ernst Zimmermann ist nun Vizepräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Otto von Wartburg-Scheidegger, als Kassier, und Peter Reinhardt-Flückiger, als Aktuar, beide von und in Rüttenen.

Büro Stadt Solothurn

10. August 1981
A. Lüthy's Söhne A.G., in Solothurn, Wein- und Spirituosenhandlung (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 508). Domizil nun: Grimmengasse 16, bei Verwaltungsrat Hanny Egli-Lüthy.

10. August 1981
Brautsalon Sposa Gertrud Daolio, in Solothurn. Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes: Gertrud Daolio geborene Hefti, von Luchsingen, in Solothurn. Verkauf und Vermietung von Braut- und Partykleidern und Accessoires. Wengistrasse 34.

Büro Thierstein in Breitenbach

10. August 1981
Albin Dietler-Oser, in Büsserach, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1954, S. 3341). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. August 1981
Reiner Dietler, in Büsserach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Reiner Dietler-Dietler, von und in Büsserach. Sägerei und Holzhandlung. Passwangstrasse 163.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

7. August 1981
M. Fischer, in Basel, Flach- und Dekorationsmalerei (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1977, S. 1235). Prokura Hansjörg Gysin erloschen. Prokura zu zweien neu: Gaston Ravasi, von und in Basel.

7. August 1981
Novinform AG, Zweigniederlassung in Basel, Wirtschaftsauskunfts- und Inkassounternehmen (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1923), mit Hauptsitz in Zürich. Einzelprokura neu: Robert Florio, von Saxon, in Suberg, und Peter Kellerhals, von Niederbipp, in Muttenz.

7. August 1981
Garage Schäuble AG, in Basel, Hegenheimerstrasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 8. 1981. Zweck: Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge mit Tankstelle und Servicestation sowie Handel mit Automobilen und mit Automobilbestandteilen und -zubehör nebst Vermietung von Automobilen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Vertretungen aller Art übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Spalenring-Garage, Schäuble», in Basel, zum Preise von höchstens Fr. 200 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erich Schäuble, von Basel, in Münchenstein, Präsident mit Einzelunterschrift; Hanspeter Streule, von Appenzell, in Allschwil, mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Hanspeter Gebler, und Hanspeter Gebler, von Basel, in Allschwil, mit Unterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Hanspeter Streule.

7. August 1981
Hotel Touring & Red Ox, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3832). In der Generalversammlung vom 29. 5. 1981 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 29. 5. 1981 die Fusion mit der «Rabag AG», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Rabag AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Hotel Touring & Red Ox» aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1980 und nach Massgabe von Art. 748 OR. Die «Hotel Touring & Red Ox» ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind, wird die Firma zur Löschung angemeldet. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

7. August 1981
Stahlprodukte AG, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2353). Prokura zu zweien neu: Heinz Unternährer, von Romoos, in Basel.

7. August 1981
Betriebskrankenkasse der Schweizerischen Reederei und Neptun AG, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2972). Statutenänderung: 30. 5. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aus Vorstand ausgeschieden: Franz Josef Kaiser; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Helmut Haldemann, von Eggiwil und Winterthur, in Bottighofen.

7. August 1981
Eisenbahner-Baugenossenschaft Basel (EBG), in Basel (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1320). Aus Verwaltung ausgeschieden: Ernst Müller, Präsident, und Willy Furrer, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungskassierin (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Liselotte Maurer, von Basel und Kaufdorf, in Basel. Walter Lerch, bisher Verwaltungskassier, zeichnet nun als Verwaltungspräsident zu zweien. Urs Schmid, bisher Verwaltungssekretär, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident und Verwaltungssekretär (Mitglied) zu zweien.

7. August 1981
Ewofloor AG, in Basel, Kunststoff- und bituminöse Baustoffe usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1360). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1981
Ingenieurbüro Gnehm & Schäfer AG, in Basel (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4214). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dieter Bosshardt, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

7. August 1981
Brasinvest AG, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1978, S. 2219). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Böglin; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Huber, von Basel, in Dornach.

7. August 1981
Schweizerischer Bankverein, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2432). Prokuren Friedrich Graf, Dominique Hänggi, Peter Obrist und Hugo Räss erloschen. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Werner Regenass, von und in Basel, und Mario Anceschi, von und in Allschwil.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

10. August 1981
Architekturbüro Benno Bischof AG, Goldach, in Goldach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Architekturbüros; Erwerb, Verkauf und Vermittlung von Immobilien, sowie Vermögensverwaltungen und Finanzgeschäfte aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. August 1981 Geschäftsmobiliar zum Preise von Fr. 15 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Benno Bischof, von und in Altstätten. Geschäftsadresse: Tübacherstrasse 7, 9403 Goldach.

10. August 1981
Laboratorien Hausmann A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1580). An der Generalversammlung vom 6. August 1981 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firmaschreibweise in deutscher und französischer Sprache lautet nun: **Laboratorien Hausmann AG (Laboratoires Hausmann SA).** Es wurden 5000 auf den Inhaber lautende Genussscheine «Partizipationsscheine» genannt, im Nennwert von Fr. 100 ausgegeben, deren Rechte, insbesondere Ansprüche auf Anteil am Reingewinn und Liquidationsergebnis in den Statuten näher umschrieben sind.

10. August 1981
Verwaltungsrechenzentrum AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1488). Dr. Alfred Hummler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist; Werner Müller, Dr. Edmund Fleischli und Heinrich Seitter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Heinz Christen, von Wynau, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prof. Dr. Walter Vetsch, von Grabs; Roman Wüst, von Oberriet, beide in St. Gallen, und Hans Ulrich Stöckling, von Lütisburg, in Jona; letztere drei ohne Unterschrift.

10. August 1981
AT-Bau-Planungs-AG, in Bad Ragaz, Betrieb eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2669). An der Generalversammlung vom 16. Juli 1981 wurde die Firmabezeichnung geändert in: **Triet-Bauplanungs-AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

10. August 1981
Avireal AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Planung und Ausführung von Bauten usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2472), mit Hauptsitz in Kloten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Frischknecht, von Schwellbrunn, in St. Gallen.

10. August 1981
Schrauben- und Metallwaren Rüthi GmbH, in Rüthi (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 738). An der Gesellschafterversammlung vom 9. Juni 1981 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

10. August 1981
TBR Erwin Rohner, in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Erwin Rohner, von Au SG, in Rorschacherberg. Technische Beratung und Realisierung für kleinere und mittlere Produktionsbetriebe. Seehaldenstrasse 28, 9400 Rorschacherberg.

10. August 1981
Sauna Miramar Rolf Striffler, in St. Gallen (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 991). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. August 1981
Hämmerle, in Oberbüren, Metallwarenfabrik (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1961, S. 161). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. August 1981
Dillstein Verlag AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verlag und Vertrieb von Presseerzeugnissen, insbesondere von Zeitschriften. Sie kann Verlagsaufträge von Dritten übernehmen, sich an andern Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie Finanzierungsgeschäfte durchführen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 60 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Urs Dillier, von Sarnen, in Gähwil, Gemeinde Kirchberg, Präsident, und Manfred Holstein, von Altendorf, in Wil SG. Geschäftsadresse: Marktgasse 30, 9500 Wil.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10. August 1981
Albert Weber, in Chur. Inhaber: Albert Weber, von Zürich, in Chur. Handel mit Microcomputern; Beratung und Kundendienst. Kalchbühlstrasse 40, 7000 Chur.

10. August 1981
Benedikt Tuor, in Landquart, Gemeinde Igis, Cafébetrieb (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1964, S. 2164). Die Firma hat den Sitz und der Firmainhaber den Wohnsitz nach Chur verlegt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Cafés Arcas. Adresse: Obere Gasse 17, 7000 Chur.

10. August 1981
Frigimmobil AG, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 189. Statuten am 12. 6. 1981 revidiert. Neuer Sitz: Arosa. Dr. Heinrich Wälchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Zinsli, von Safien und Umrein, in Arosa. Domizil: c/o Zinsli Treuhand AG Arosa, 7050 Arosa, Haus Madrisa.

10. August 1981
Inter Plant Engineering AG, in Chur, Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3317). Winton Gyger, einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln. Neue Mitglieder: Erhard Pelz, deutscher Staatsangehöriger, in Tittisee-Neustadt (D), Delegierter, und Walter Gubler, von Stäfa, in Bissone; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

10. August 1981
S.I. Rodamare S.A. in Liquidation, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Liegenschaften usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2164). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der Steuerverwaltungen.

10. August 1981
Aparthotel Cristallina AG, in Laax, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1729). Paul Bornhauser, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident und zeichnet nun kollektiv zu zweien statt wie bisher einzeln. Neue Mitglieder: Karl Schmidlin, von Wahlen, in Chur, und Carl Sonder, von Salouf, in Ilanz; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

10 agosto 1981
Chempa AG, in liquidazione, in Coira, commercio di prodotti chimici, società sciolta (FUSC del 6. 7. 1981, n. 152, p. 2169). La liquidazione è terminata. La radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità.

10. August 1981
Modern Technical Services AG, in Liquidation, in Roveredo, Patente, Verfahren usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1361). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. August 1981
Koch & Cie., in Ermatingen, Handels-, Kunden- und Futtermühle (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1973, S. 883). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Aktiven und Passiven werden gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. August 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 von der «Koch & Cie. AG, Mühle, Ermatingen», in Ermatingen, übernommen. Die Firma ist erloschen.

10. August 1981
Koch & Cie. AG, Mühle, Ermatingen, in Ermatingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 3. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Handels- und Kundenmühle sowie einer Getreidetrocknungsanlage, Fabrikation von Mischfutter; Handel mit Futtermitteln. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Betrieben sowie an Betrieben der Zucht-, Fleisch- und Eierproduktion beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. August 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Koch & Cie.», in Ermatingen, mit Aktiven von Fr. 3 348 154.74 und Passiven von Fr. 2 930 076.20 zum Übernahmepreis von Fr. 418 078.54, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Walter Koch, als Präsident, und Maria Koch-Deucher, als Mitglied, beide von Büttikon, in Ermatingen; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kehlhofstrasse, 8272 Ermatingen.

10. August 1981
Ernst Fischer AG, in Romanshorn, Stahl- und Kesselbau, Fabrikation von Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2949). An Markus Fischer und Roland Gutjahr wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; ihre Prokuren sind erloschen. Die Prokura von Arthur Riedo ist erloschen.

10. August 1981
Käsereigesellschaft Neugristen, in Neugristen, Gemeinde Egnach (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4086). An der Generalversammlung vom 29. Februar 1968 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Käsereigenossenschaft Neugristen.** Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Ernst Soller, bisher Aktuar, ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Hausammann, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Kurt Rechsteiner, von Urnäsch, in Attengärtli, Gemeinde Egnach, als Aktuar, und Ernst Sax, von Egnach, in Attengärtli, Gemeinde Egnach, als Kassier; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Max Ackermann und Konrad Stäheli, Beisitzer, sind aus dem Vorstand ausgetreten. Neu wurde Willi Heller, von Thal, in Birmoos, Gemeinde Egnach, als Beisitzer ohne Unterschrift in den Vorstand gewählt.

10. August 1981
Käsereigenossenschaft Laachen, in Laachen, Gemeinde Schönholzerswilen (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1976, S. 914). Hans Schenk, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter Schaffer, von Mirchel, in Hörmoos, Gemeinde Neukirch an der Thur, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Vorstand gewählt.

10. August 1981
Thurnheer & Peyer, in Eschlikon. Unter dieser Firma sind André Thurnheer, von Berneck, in Eschlikon, und Peter Peyer, von Vordemwald, in Wil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Juli 1981 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Führung eines Baugeschäftes, speziell in bezug auf Klein- und Tiefbau. Büfelderstrasse 6, 8370 Eschlikon.

10. August 1981
Frei Optik, in Bischofszell, Augenoptik (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 822). Der Firmainhaber wohnt nun in Bischofszell.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

10 agosto 1981
Rialdo S.A., in Giubiasco, acquisto immobili, ecc. (FUSC del 1. 4. 1981, n. 75, p. 1016). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 7. 8. 1981 la società ha deciso di modificare il suo scopo sociale come segue: acquisto, vendita, mediazione, costruzione e amministrazione di immobili. La partecipazione a imprese finanziarie e commerciali, nonché taglio, pulizia, manutenzione di boschi, commercio di legnami e affini. La società può partecipare ad altre imprese, acquistare o fondare imprese dello stesso genere. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

10 agosto 1981
Disbosehi S.A., in Bellinzona, pulizia boschi, ecc. (FUSC del 5. 9. 1980, n. 208, p. 2949). Teodoro Mossi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Mario Ferrari, da Ligornetto in Porza, è nominato amministratore unico con firma individuale.

Ufficio di Lugano

7 agosto 1981
Neon City S.A., precedentemente a Lugano, insegne luminose, ecc. (FUSC del 2. 5. 1978, n. 101, p. 1378). Nuova sede: Canobbio. Statuto modificato il 6. 8. 1981. Sandro Amadò, già presidente, e Carlo Molo, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Heinz Rotzer, da Ausserberg in Ermatingen, presidente; Stefano Molinari, già iscritto, e Armin Schneider, da Zurigo in Cadempino, membri; tutti con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

10 agosto 1981
Credito Svizzero, succursale di Chiasso (FUSC del 18. 6. 1981, n. 137, p. 1958), società anonima con sede principale a Zurigo. Mario De Bernardis, da Iseo in Mendrisio, ha firma collettiva a due. Mario Koller è ora domiciliato a Breganzona.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

10 août 1981
Forma Constructions S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 25. 11. 1980, no 277, p. 3853). Le conseil d'administration a désigné comme fondés de procuration Jean-Claude Rossier, de Rougemont, à Corsier-sur-Vevey, et Jean-Daniel Martin, de Rossinière, à Château-d'Oex; ils signent collectivement à deux avec un administrateur ou un directeur.

Bureau de Grandson

10 août 1981
Claude Poget, à Grandson. Le chef de la maison est Claude Poget, de Premier, à Grandson. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Café du Tonneau». Rue Haute 18.

10 août 1981
Edouard Montandon et Fils, à Giez, société en nom collectif, charpenterie, menuiserie, couverture (FOSC du 3. 5. 1949, p. 1176). La société est dissoute et sa liquidation est terminée. La raison sociale est radiée. Les actifs et passifs sont repris, dès le 1er janvier 1981, par l'associé Ernest Montandon, à Giez, ci-après inscrit.

10 août 1981
Ernest Montandon, à Giez. Le chef de la maison est Ernest Montandon, de Novalles, à Giez. Entreprise de charpente, menuiserie et couverture. Le titulaire reprend, dès le 1er janvier 1981, les actifs et passifs de la société en nom collectif «Edouard Montandon et Fils», à Giez, ci-devant radiée.

Bureau de Lausanne

10 août 1981
Letitia S.A. en liquidation, à Lausanne, acquisition et administration de valeurs mobilières (FOSC du 24. 12. 1980, p. 4173). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 août 1981
Dolphin Shipping Lausanne S.A., à Lausanne, opérations commerciales (FOSC du 16. 11. 1977, p. 3682). Aloys de Tscharner n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Henri Schneeberger reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

10 août 1981
Villa Favorite S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 9. 12. 1980, p. 4002)
Société Immobilière «La Pontaisienne» S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 4. 1981, p. 1273)
S.I. Cité-Floréal B., à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 29. 5. 1970, p. 1235)
S.I. La Renchette, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 14. 5. 1981, p. 1553)

Nouvelle adresse: rue du Lion d'Or 2, chez Régie Guignard S.A.

10 août 1981
Société de Banque Suisse, succursale de Renens (FOSC du 17. 3. 1981, p. 833), avec siège principal à Bâle. La signature de Walter Frey est radiée.

10 août 1981
Forasol S.A., à Lausanne, travaux spéciaux du sous-sol (FOSC du 12. 12. 1980, p. 4046). Nouvelle adresse de la société: avenue du Temple 13B.

10 août 1981
Barbey et Cie S.A., à Lausanne, fabrication et vente de carrelages (FOSC du 18. 6. 1981, p. 1958). Nouvelle adresse: chemin du Devin 51, chez Fiduciaire Firel S.A.

10 août 1981
Hafa S.A., à Pully, route de Vevey 42, chez Valiollah Fassa. Nouvelle société anonyme. Statuts: 7 août 1981. But: commerce de matières premières et de produits finis. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 22 000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle: de l'administrateur unique, Fardad Fassa, du Chenit, à Pully, et du directeur, Valiollah Fassa, d'Iran, à Pully.

Bureau de Vevey

10 août 1981
Hevac Products S.A. (Hevac Products A.G.) (Hevac Products Ltd), précédemment à Locarno, société anonyme (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2282). Siège social transféré à Montreux. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par émission de 300 actions nouvelles au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Capital actuel: fr. 200 000, entièrement libéré et divisé en 400 actions au porteur de fr. 500. But actuel: commerce et conditionnement de produits chimiques, biologiques et autres, notamment dans les domaines pharmaceutiques, cosmétiques et vétérinaires. Statuts originaires du 20 juin 1980, modifiés en conséquence le 29 juillet 1981. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Otto Rüttimann, de Neuchâtel, à Binningen, est président (jusqu'ici administrateur unique); Robert Herremann, de Belgique, à Montreux, est délégué, et Hans Nussbaumer, d'Oberägeri, à Zoug, est administrateur. Signature individuelle de chaque administrateur. Domicile légal: Territet, route de Chillon 18bis.

10 août 1981
Heurofit S.A., à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 4 août 1981. But: commerce et installation de tout matériel concernant les sports en général. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Iwan Scholer, de Zunzgen, à Montreux, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: Villard-sur-Chamby, chez Iwan Scholer.

10 août 1981
Stylux, Pierre Chollet et Benito Pantanella, à Montreux, société en nom collectif (FOSC du 14. 3. 1980, p. 846). Siège social transféré à Vevey, chemin des Pinsons 15, chez Pierre Chollet. Nouveau genre d'affaires: commerce de lustrerie, fer forgé, artisanat, produits en polyéthylène, cobas shoppers et emballages.

10 août 1981
Hôtel de la Plage S.A., anciennement Hôtel Nuss, à Corseaux (FOSC du 8. 6. 1961, p. 1649). L'administratrice Jessie Staempfli, démissionnaire, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Antoine Elias, du Liban, à Pully, est président, signant individuellement. Joseph Ariss, de Préverenges, à Pully, et Mohamed Bakkar, de et à Lausanne, sont administrateurs signant collectivement à deux avec le président.

Bureau d'Yverdon

10 août 1981
Sopreva S.A., à Yverdon, achat et vente d'appareils, d'installations et de produits industriels, etc. (FOSC du 4. 11. 1975, p. 2941). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce d'Yverdon par suite de transfert du siège social à Bâle (FOSC du 5. 8. 1981, p. 2504).

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

10. August 1981
Dancing Feekeller, Jeannine Tauber, in Saas Fee, Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Jeannine Tauber, von und in Saas Fee. Betrieb eines Dancings.

Bureau de St-Maurice

10 août 1981
Oléoduc du Rhône SA, à Bovernier (FOSC du 28. 9. 1979, p. 3090). Radiation de l'administrateur démissionnaire Luigi Salvioli. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Gianpaolo Galgani, jusqu'ici directeur.

10 août 1981
Raymond Berra, à Monthey, arboriculteur-paysagiste (FOSC du 20. 5. 1966, p. 1644). Radiation par suite de remise de commerce.

10 août 1981
Paysa-Plans Stéphane Berra, à Monthey. Titulaire: Stéphane Berra, de Champéry, à Monthey. Activité d'architecte-paysagiste.

10 août 1981
Jardins et ornements Stéphane Berra, à Monthey. Titulaire: Stéphane Berra, de Champéry, à Monthey. Etablissement d'arboriculture, paysagisme, pépiniérisme, aménagement et ornements de jardins.

10 août 1981
Garage Kaspar SA Martigny, à Martigny (FOSC du 29. 1. 1979, p. 289). Signature individuelle est conférée au directeur Philippe Bender, de Fully, à Vétroz.

10 août 1981
Société d'étude et de promotion de raffineries (SEP) en liquidation, à Martigny, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1980, p. 1606). Radiation après clôture de la liquidation.

10 août 1981
Port-Franc de Martigny SA, à Martigny (FOSC du 3. 6. 1980, p. 1883). Signature collective à deux est conférée au directeur Raoul Lovisa, de et à Orsières. Statuts modifiés le 29. 7. 1981. Capital porté de fr. 1 050 000 à fr. 1 400 000 par émission de 350 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libéré. Capital actuel, entièrement libéré: fr. 1 400 000, divisé en 1400 actions de fr. 1000 nominatives.

10 août 1981
Fem, Fabrique d'Emballages Métalliques SA, à Saxon (FOSC du 5. 11. 1979, p. 3494). Radiation des administrateurs démissionnaires Cyrano Vouillamoz et Liso Vito, et de leurs signatures. Bernard Schmid reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Par acte authentique du 23. 2. 1981, l'assemblée générale a décidé de réduire le capital social de fr. 800 000 à fr. 200 000 au sens de l'art. 735 CO par annulation de 600 actions de fr. 1000 de la société. Capital social actuel: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur.

Bureau de Sion

10 août 1981
Spegh S.A. Montana, Société d'exploitation et de gérance hôtelière, en liquidation, à Montana, commune de Randogne (FOSC du 21. 4. 1980, no 92, p. 1307). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 août 1981
Vuagniaux Gérard, à Conthey, droguerie (FOSC du 15. 1. 1981, no 10, p. 148). Le titulaire est actuellement domicilié à Vens, commune de Conthey.

10 août 1981
Cave Falcon, Berclaz-Frères, à Sierre. Georges Berclaz, de Randogne, à Veyras; Charly Berclaz, de Randogne, à Darnona, commune de Randogne, et Carmen Morandi née Berclaz, épouse séparée de biens, de Mario, de et à Davos, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1981. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Commerce de vins, propriétaires, encaveurs. Adresse: Illes Falcon, 3960 Sierre.

10 août 1981
Spot S.A., en liquidation, à Sion (FOSC du 10. 12. 1980, no 290, p. 4017). Par jugement du 4 août 1981, le Tribunal de Sion a déclaré la société en état de faillite.

Genf – Genève – Ginevra

7 août 1981
A. et D. Arcangeli, au Grand-Saconnex, route de Ferney 175. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 6. 1981. Associés: Antonio Arcangeli, d'Italie, à Bernex, et Diana Arcangeli, du et au Grand-Saconnex. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge du Grand-Saconnex».

7 août 1981
Marimex Yildirim, à Genève, produits de textiles et articles de diverse nature (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 août 1981
Combra SA, à Genève, avenue de Champel 8C, chez Fides Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 8. 1981. But: commerce de marchandises ainsi que financement d'affaires industrielles et commerciales; participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Willy Becker, du Locle, à Chêne-Bougeries, président, et Claude Henriod, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

7 août 1981
Tec Aero SA, à Genève, place de la Fusterie 3bis, chez Experta Administration SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 8. 1981. But: achat, vente et courtage de tous équipements dans les domaines de l'aéronautique, des transports et des communications. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Erb, de Renens, à Gland, président, et Bernard Gardiol, de Chabrey, à Lausanne, secrétaire; lesquels signent individuellement.

7 août 1981
Transdiffusia Maier et Choquard, à Genève, produits de consommation, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 10. 1976, p. 2957). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Transdiffusia SA», à Genève.

7 août 1981
Transdiffusia SA, à Genève, avenue Krieg 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 8. 1981. But: importation, exportation, commerce, représentation et distribution de tous produits de consommation; bureau de traduction; achat, vente et courtage de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici par la société en nom collectif «Transdiffusia Maier et Choquard», à Genève, selon bilan au 30. 6. 1981, comportant un actif de fr. 284 250.31 et un passif envers les tiers de fr. 98 320.95, pour fr. 185 929.36, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Choquard, de et à Genève, président; Jean-Paul Maier, de et à Genève, vice-président, et Philippe Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

7 août 1981
Fiduciaire Générale SA, succursale à Genève (FOSC du 11. 3. 1981, p. 775), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux a été conférée à Charles Jaquier, de Villars-le-Comte, à Lutry, directeur de la société.

7 août 1981
Helvétia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich, succursale à Genève (FOSC du 8. 10. 1980, p. 3294), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Lucien Caron, maintenant domicilié à Prévessin (F), nommé sous-directeur de la succursale; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à François Moser, de Genève, à Lancy.

7 août 1981
Parking Plaine de Plainpalais SA, à Genève (FOSC du 25. 6. 1980, p. 2166). Conversion des 1600 actions de fr. 500 jusqu'ici au porteur en actions nominatives. Capital porté de fr. 800 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 6400 actions de fr. 500 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 3 200 000. Capital: fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 8000 actions de fr. 500 nominatives. Administration: 3 membres au moins. Nouveaux statuts du 3. 7. 1981. Alain Brussard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric Gurtler, de Genève, à Cologny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 août 1981
Assist-Card International SA, à Genève, procurer tout type d'assistance à des voyageurs hors de leur pays de domicile, etc. (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2171). Luc Hafner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 août 1981
Félix Badel et Cie, Société Anonyme, à Genève, installations générales d'électricité, etc. (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1759). Les pouvoirs de Hans Wegmüller sont radiés. Administration: Pierre-Alain Badel, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Hélène Badel, jusqu'ici présidente, nommée vice-présidente, et Charly-Paul Gander, directeur, nommé en outre secrétaire; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs d'Hélène Badel sont modifiés en ce sens. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Rolf Lauk, d'Eggersriet, et Hans-Peter Kuhn, de Winterthour, tous deux à Meyrin.

7 août 1981
Bartos SA, à Genève, courtage et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1523). Signature individuelle a été conférée à Paul Strauss, de RFA, à St-Prex, directeur.

7 août 1981
BW Rhône SA, à Genève, vente et pose de parquets, etc. (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2574). Nouvelle adresse: avenue de Champel 8C, chez Fides Société Fiduciaire.

7 août 1981
Chamoliet SA, à Thônex, location d'immeubles et d'établissements publics, etc. (FOSC du 6. 11. 1979, p. 3510). Nouvelle adresse: chemin du Chamoliet 18.

7 août 1981
Galliford SA, Genève, à Genève, toutes transactions commerciales, etc. (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586). Gérald Berutto et François Leyder ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

7 août 1981
Société Privée de Gérance, à Genève (FOSC du 5. 8. 1981, p. 2506). Jean-Gabriel Barbier, de Genève, à Dallas (USA), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 août 1981
Association genevoise des Horlogers-bijoutiers-orfèvres, à Genève (FOSC du 26. 4. 1974, p. 1124). Les pouvoirs de Gérard Wanner sont radiés. Signature collective à deux de Francis Berger, de Versoix, à Veyrier, président, ou de René Golay, jusqu'ici président, nommé vice-président, avec Gil Dumartheray, jusqu'ici vice-président, nommé secrétaire, ou Georges Rostan, vice-secrétaire, ou Raymond Zbinden ou Jean Suter, tous membres du comité. Nouvelle adresse: rue et quai des Moulins 1, chez Vacheron & Constantin SA.

7 août 1981
Laboratoire Cogan – Produits Lydia Daïnow SA, à Genève (FOSC du 18. 10. 1978, p. 3214). Lydia Cogan (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Anton Hartmann, jusqu'ici vice-président a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

7 août 1981
Prosec SA, à Meyrin, prestation de tous services dans le domaine de la garde et de la sécurité des personnes, etc. (FOSC du 10. 7. 1981, p. 2223). Jean-Michel Grandjean n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Théodore Laccomoff, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

7 août 1981
Randon SA, à Chêne-Bourg, administration et gérance de fonds et de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 25. 8. 1976, p. 2441). Otto Fürer est maintenant domicilié à Rüschlikon.

7 août 1981
Sanifeu SA, à Genève, matériel préventif et de défense contre l'incendie, etc. (FOSC du 25. 1. 1973, p. 245). Nouvelle adresse: rue Charles-Humbert 8.

7 août 1981
SIP, société genevoise d'instruments de physique, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 7. 1981, p. 2280). L'administrateur Jacques Hübscher a été nommé vice-président, il continue à signer collectivement à deux.

7 août 1981
TAS Trust and Advisory Services Ltd, à Genève (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1719). La procuration de Barbel Duwe est radiée.

7 août 1981
SI Versoix-Lac, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 5. 1980, p. 1791). Administration: Bernard Arnodo, de France, à Versoix, président; Jacques Bonnefous, nommé secrétaire, et Wanda Wieland, de Schüpfen, à Versoix; lesquels signent individuellement.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10 août 1981
Société anonyme des Autos-Transports Tramelan–Saignelégier–Pommerats–Goumois, à Saignelégier (FOSC du 21. 3. 1977, no 67, p. 918). Robert Oberli, de Lützelflüh, à Saignelégier, a été nommé membre du conseil d'administration en remplacement d'Ernest Schweizer, décédé.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

309758. Date de dépôt: 3 février 1981.
Biorganon S.A., 5, rue des Granges, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

GASTRENOR

309759. Date de dépôt: 3 février 1981.
Biorganon S.A., 5, rue des Granges, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

GASTRIBIOL

309760. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Jakob Luks, Limmatstrasse 119, **8005 Zürich.** – Handel.

Ski schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 28)

SWISSER

309761. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.
A. Konrad Feinmechanik AG, Rigistrasse 516, **5634 Merenschwand.** – Fabrikation und Handel.

Umreifungsbänder- und -drähte aus Eisen und anderen unedlen Metallen, Kunststoffen oder Textilien und Verschlussplomben aus Eisen oder anderen unedlen Metallen; Klebebänder aus Papier, Zellglas, Kunststoffen oder Textilien mit wasserlöslichen, kautschukhaltigen oder synthetischen Klebestoffen; Bindfaden; Maschinen, Apparate und Handwerkszeuge zur Verarbeitung dieser Materialien; Förderbänder, Rollbahnen und andere Einrichtungen für den Warentransport. (Int. Kl. 6, 7, 8, 12, 16, 17, 23, 24)

ORGAPACK

309762. Data del deposito: 27 febbraio 1981.
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

DOLVIUM

309763. Data del deposito: 27 febbraio 1981.
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

INPHALAC

309764. Data del deposito: 27 febbraio 1981.
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

INPHALAX

309765. Date de dépôt: 27 février 1981.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime. (Cl. int. 5)

MODIFORM

309766. Date de dépôt: 27 février 1981.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime. (Cl. int. 5)

NUTRISOURCE

309767. Date de dépôt: 27 février 1981.
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, **3007 Berne.** – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et de régime. (Cl. int. 5)

NUTRISYSTEM

309768. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), **4002 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

CIBAPREN

309769. Hinterlegungsdatum: 12. März 1981.
Strickereien Zimmerli & Co. Aktiengesellschaft, Lindengutstrasse 16, **4663 Aarburg.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184858.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1981 an.

Gestrickte Unter- und Oberkleider aller Art. (Int. Kl. 25)

ZIMMERLI

309770. Hinterlegungsdatum: 6. März 1981.
Gips-Union AG, Talstrasse 83, **8021 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **280639.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1981 an.

Fertigmörtel auf Zement-, Kalk- oder Gipsbasis, Putze für innen und aussen auf Zement-, Kalk- oder Gipsbasis. (Int. Kl. 19)

LENTOLIT

309771. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Aktiengesellschaft Hans Bohnenblust vormals Nyfeler & Bohnenblust, Aarwangenstrasse 36, **4900 Langenthal.** – Fabrikation und Handel.

Bettmolton. (Int. Kl. 24)

MOLTOCOL

309772. Hinterlegungsdatum: 24. März 1981.
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, **8200 Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Substanzen für die Fabrikation von Kosmetika und Pharmazeutika. Kosmetische Produkte. Pharmazeutika. (Int. Kl. 1, 3, 5)

CILEST

309773. Hinterlegungsdatum: 26. März 1981.
Grob & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 27, **8810 Horgen.** – Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen, deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 7)

VERB-TEX

309774. Date de dépôt: 27 mars 1981.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **4056 Bâle.** – Fabrication et commerce.

Médicaments psychotropes. (Cl. int. 5)

OLMIFON

309775. Date de dépôt: 13 novembre 1980.
Filtro S.A., 5, route de Chêne, **1207 Genève.** – Fabrication et commerce.

Appareil pour le traitement des eaux. (Cl. int. 11)

DI-HALO

309776. Date de dépôt: 13 avril 1981.
Plough, Inc., 3030 Jackson Avenue, **Memphis** (Tennessee, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations pour la toilette, cosmétiques, préparations pour le bronzage, préparations pour protéger des coups de soleil et pour les traiter. (Cl. int. 3, 5)

309777. Date de dépôt: 19 septembre 1979.
Carabosse S.A., 24, chemin du Pâqueret, **1025 St-Sulpice.** – Fabrication et commerce.

Films et bandes de dessins animés. Imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliure; photographie et papeterie. (Cl. int. 9, 16)

YOK-YOK

Handelsbank Luzern AG, Luzern

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		898 587.45
Bankendebitoren auf Sicht		1 272 490.33
Wechsel und Geldmarktpapiere		82 500.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		647 264.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 463 922.04
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 701 991.30	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		1 597 785.20
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 062 675.15	
Hypothekaranlagen		884 000.—
Wertschriften		1 035 250.—
Andere Liegenschaften		4 629 837.10
Sonstige Aktiven		830 493.70
		24 342 130.52

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		29 765.79
Bankenkreditoren auf Zeit		2 300 000.—
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	2 300 000.—	
Kreditoren auf Sicht		4 513 912.23
Kreditoren auf Zeit		544 463.05
– davon mit Laufzeit bis 90 Tage	544 463.05	
Spareinlagen		8 700 622.41
Depositenhefte		395 289.50
Kassenobligationen		2 283 000.—
Hypotheken auf eigene Liegenschaften		540 000.—
Sonsige Passiven		2 283 535.87
Aktienkapital		800 000.—
Gesetzliche Reserven		1 030 000.—
Andere Reserven		910 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		11 541.67
		24 342 130.52
		Fr.
Kautionen		77 000.—
Treuhandkonto		3 459 857.87

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		23 123 371.58
Bankendebitoren auf Sicht		28 366 149.42
Bankendebitoren auf Zeit		64 213 608.60
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	49 186 620.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 190 325.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		568 520.19
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		40 852 423.01
– davon mit hypothekarischer Deckung	319 123.15	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2 107 050.25
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		11 945 864.65
– davon mit hypothekarischer Deckung	8 838 162.20	
Wertschriften		35 043 607.99
Dauernde Beteiligungen		3 217 311.25
Bankgebäude		3 216 492.25
Sonstige Aktiven		146 895.69
		213 991 619.88
		Fr.
Kautionen		28 595 096.32

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		26 502 237.46
Bankenkreditoren auf Zeit		6 435 825.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 435 825.—	
Kreditoren auf Sicht		88 356 349.36
Kreditoren auf Zeit		2 200 262.50
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 200 262.50	
Sonstige Passiven		35 355 945.56
Aktienkapital		5 000 000.—
Gesetzliche Reserve		5 500 000.—
Spezialreserve		43 000 000.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr		1 641 000.—
		213 991 619.88
		Fr.
Kautionen		28 595 096.32

Handelskredit-Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 094 908.51
Bankendebitoren auf Sicht		7 012 232.12
Bankendebitoren auf Zeit		3 242 870.95
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 780 595.30	
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 473 950.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 927 695.39
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 057 793.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	492 940.15	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		229 274.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		6 320 276.70
Wertschriften		989 868.85
Sonstige Aktiven		107 627.60
		51 456 497.82

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 174 886.72
Bankenkreditoren auf Zeit		5 444 296.75
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 444 296.75	
Kreditoren auf Sicht		21 232 953.26
Kreditoren auf Zeit		2 669 109.60
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 206 833.95	
Anlagekonti		467 903.72
Depositenkonti		899 534.64
Depositenhefte		1 788 648.81
Kassenobligationen		105 000.—
Sonstige Passiven		8 007 120.24
Aktienkapital		2 000 000.—
Gesetzliche Reserven		540 000.—
Andere Reserven		6 050 000.—
Gewinnvortrag		77 044.08
		51 456 497.82

Turegum Versicherungsgesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	381 871 335.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	205 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	14 162 310.—
Darlehen an Körperschaften	20 250 000.—
Guthaben bei Banken	43 743 117.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	31 211 275.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	12 944 124.—
Stückzinsen und Mieten	16 339 500.—
Übrige Aktiven	1 962 761.—
	522 689 422.—

Zürich, den 18. Juni 1981

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	22 000 000.—
Reservefonds	11 200 000.—
Spezialreserven	11 000 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	48 403 535.—
Schwebende Schäden	370 030 508.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	27 130 854.—
Übrige Passiven	26 999 426.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	5 925 099.—
	522 689 422.—

Turegum Versicherungsgesellschaft
W. Mantel H. Wirth

The British Bank of the Middle East, Hong Kong
Succursale de Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1981

Actif

		Fr.	Fr.
1.1	Caisse, comptes de virements et de chèques postaux		12 230 951.54
1.2	Avoirs en banque à vue		19 225 011.69
1.2.1	– dont avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	11 654 062.30	
1.3	Avoirs en banque à terme		—.—
1.4	Effets de change et papiers monétaires		860 765.98
1.5	Comptes courants débiteurs en blanc		6 782 919.90
1.6	Comptes courants débiteurs gagés		7 694 982.54
1.6.1	– dont garantis par hypothèque	—.—	
1.7	Avances et prêts à terme fixe en blanc		161 775.89
1.8	Avances et prêts à terme fixe gagés		289 920.99
1.8.1	– dont garantis par hypothèque	—.—	
1.9	Titres		—.—
1.10	Immeuble à l'usage de la banque		13 727 000.—
1.11	Autres immeubles		1 158 027.26
1.12	Autres actifs		1 334 539.63
			63 465 895.42

	Fr.
Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées (rubrique 1.2.1)	
Total des actifs	11 654 062.30

Passif

		Fr.	Fr.
2.1	Engagements en banque à vue		6 496 419.20
2.1.1	– dont engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées	5 311 771.72	
2.2	Créanciers à vue		33 094 967.81
2.3	Créanciers à terme		117 619.45
2.3.1	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	65 230.—	
2.4	Autres passifs		4 202 134.50
2.5	Capital de dotation		18 000 000.—
2.6	Réserve légale		1 554 754.46
			63 465 895.42

	Fr.
Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées (rubrique 2.1.1)	
Total des passifs	5 311 771.72

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Wirtschaftsgespräche mit Finnland

In Helsinki finden diese Woche auf hoher Beamten- und auf Expertenebene finnisch-schweizerische Wirtschaftsgespräche statt. Die schweizerische Delegation wird von Botschafter Cornelio Sommaruga, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitet. Botschafter Pauli Opas, Generaldirektor im Aussenministerium, steht der finnischen Delegation vor.

Vorgesehen sind Gespräche über allgemeine Wirtschaftsfragen und über die Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen. Auch die Struktur und Entwicklung des gegenseitigen Handels mit landwirtschaftlichen und industriellen Gütern wird untersucht. Dabei werden konkrete Probleme (wie z. B. im Bereich der pharmazeutischen Produkte) ebenfalls zur Sprache kommen, um freihandelskonforme Lösungen zu finden.

Weitere Themen betreffen die Erweiterung und das Funktionieren des europäischen Freihandelssystems (im Rahmen der EFTA und in den Beziehungen zu den Europäischen Gemeinschaften) sowie die weltweite wirtschaftliche Entwicklung, die für die beiden stark aussenhandelsorientierten Länder von grosser Bedeutung ist.

Warenhandel Schweiz–Finnland (Mio Fr.)

	Einfuhren	Veränderung in %	Ausfuhren	Veränderung in %	Saldo
1978	230,5	– 3	288,4	–17	+57,9
1979	274,0	+19	326,3	+13	+52,3
1980	343,5	+25	397,2	+22	+53,7
Jan.–Juni 1980	162,4	+28	189,8	+22	+27,4
Jan.–Juni 1981	175,1	+ 8	227,0	+20	+51,9

Consultations économiques avec la Finlande

Des pourparlers économiques finno-suisses, tant au niveau de hauts fonctionnaires que d'experts, auront lieu cette semaine à Helsinki entre une délégation suisse conduite par l'Ambassadeur Sommaruga, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, et une délégation finlandaise présidée par l'Ambassadeur Pauli Opas, directeur général au Ministère des affaires étrangères.

Il est prévu que ces entretiens portent sur des questions économiques générales intéressant les deux pays ainsi que sur le développement des relations économiques bilatérales. L'échange de marchandises des secteurs agricole et industriel sera analysé quant à sa structure et son développement au cours des dernières années. Dans ce contexte, les parties examineront plus particulièrement les difficultés qui ont été signalées dans l'échange de certains produits (entre autres les spécialités pharmaceutiques) en vue de trouver des issues conformes au régime de libre-échange en vigueur entre les deux pays.

Les questions ayant trait à l'élargissement et au fonctionnement du système européen de libre-échange (au sein de l'AELE et dans les relations avec la Communauté européenne) seront également passées en revue comme d'ailleurs les développements économiques mondiaux qui intéressent vivement les deux pays en raison de l'important engagement de leurs économies sur le front extérieur.

Echange de marchandises entre la Suisse et la Finlande (mio frs)

	Importations	Variation %	Exportations	Variation %	Solde
1978	230,5	– 3	288,4	–17	+57,9
1979	274,0	+19	326,3	+13	+52,3
1980	343,5	+25	397,2	+22	+53,7
janv.–juin 1980	162,4	+28	189,8	+22	+27,4
janv.–juin 1981	175,1	+ 8	227,0	+20	+51,9

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

91e supplément de «La Vie économique»

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Solothurner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

6% Anleihe 1981–1991 von Fr. 30 000 000

Der Erlös ist zur Finanzierung des Aktivgeschäftes bestimmt.

Anleihebedingungen

Emissionspreis:	100%
Laufzeit:	längstens 10 Jahre
Coupons:	Jahrescoupons per 15. September
Titel:	Inhaberobligationen von Fr. 1000.–, Fr. 5000.– und Fr. 100 000.–
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel und Bern
Zeichnungsfrist:	19. bis 25. August 1981, mittags
Liberierung:	15. September 1981

Zeichnungsscheine können am Hauptsitz und bei sämtlichen Niederlassungen der Bank bezogen werden.

Solothurner Kantonalbank

Sunstar-Holding AG

Mitteilung an die Aktionäre

Die nächste Generalversammlung unserer Gesellschaft findet am Dienstag, 22. September 1981, statt.

Optionsbegehren sind bis zum 2. September 1981 bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der Schweizerischen Kreditanstalt oder der Basellandschaftlichen Kantonalbank einzureichen, unter gleichzeitiger Einzahlung des Optionspreises.

Sunstar-Holding AG
Der Verwaltungsrat

BLG Basler Lagerhaus- & Speditionsgesellschaft AG

Der Coupon Nr. 14 wird vom 19. August 1981 an mit netto Fr. 45.50 (Bruttodividende Fr. 70.— abzüglich 35% Verrechnungssteuer) beim Schweizerischen Bankverein, Basel, eingelöst.

Rheinkraftwerk Säckingen AG

Gemäss § 106 AktG zeigen wir an, dass Herr Dipl. Ing. Wilhelm Leitner, Karlsruhe, zum 31. Dezember 1980 aus dem Aufsichtsrat unserer Gesellschaft ausgeschieden ist. Mit Wirkung vom 30. April 1981 ist Herr Dr. Bernhard Wütz, Waldshut-Tiengen 2, für den Rest der laufenden Amtszeit in den Aufsichtsrat gewählt.

Bad Säckingen, den 30. April 1981 Der Vorstand

Schweizer-Franken-Anleihe

INDUSTRIAL BANK OF FINLAND LTD HELSINKI (FINNLAND)

7⅝ Anleihe 1981–91 von 50 000 000 Schweizer Franken

mit Solidarbürgschaft der Republik Finnland

Der Erlös der Anleihe ist zur Gewährung von Darlehen an finnische Industriebetriebe und Gemeinden bestimmt.

Titel:	Inhaberobligationen von SFr. 5000.– Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 15. September.
Laufzeit:	Maximal 10 Jahre; durchschnittliche Laufzeit von 6 Jahren.
Rückzahlung:	Ab 1984 jährliche Tilgungen von SFr. 6 250 000.– durch Rückkäufe im Markt oder Auslosungen.
Kotierung:	An den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich.
Emissionspreis:	100% + 0.30% eidg. Umsatzabgabe.
Zeichnungsfrist:	19.–26. August 1981, mittags.
Liberierung:	15. September 1981.
Valoren-Nummer:	472.369

Prospekte und Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Nordfinanz-Bank Zürich · Banque Scandinave en Suisse
Kredietbank (Suisse) SA · Clariden Bank · Lloyds Bank International Ltd.

Armand von Ernst & Cie AG
Banco di Roma per la Svizzera
Bank und Finanz-Institut AG
Banque de l'Indochine et de Suez (Succursales de Suisse)
Caisse d'Epargne du Valais
CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine
Fuji Bank (Schweiz) AG
Gewerbebank Baden
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Maerki, Baumann & Co. AG
Morgan Grenfell (Switzerland) SA
Sparkasse Schwyz

Das **Namensparheft Nr. 02.410.219.24,** mit einem Guthaben von Fr. 1302.35, ausgestellt von der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird.

Solothurn, den 13. August 1981

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

In modernem Geschäftshaus in **Basel/Münchenstein** zu vermieten mit Antritt nach Vereinbarung

9 bis 10 Büros

inkl. Nebenräume wie Konferenzzimmer, WC, Teeküche – insgesamt 198 m² als geschlossene Einheit. Preis inkl. NK Fr. 140.–/m². Parkplätze, Archiv, Anteil an Ausstellungs- und Vortrags- bzw. Schulungsräumen diskutabel.

Nur solvente Mieter wollen sich melden unter Chiffre K 03-990991, an Publicitas, 4010 Basel.

WhiteWestinghouse

CLIMATISATION
- bureaux
- salles d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA
Ch. des Pyramides 1
1007 Lausanne
Tél. 021 24 10 44
Rue Dancet 17
1205 Genève
Tél. 022 29 70 11

Wir suchen Kontakt mit einem jüngeren und einsatzfreudigen

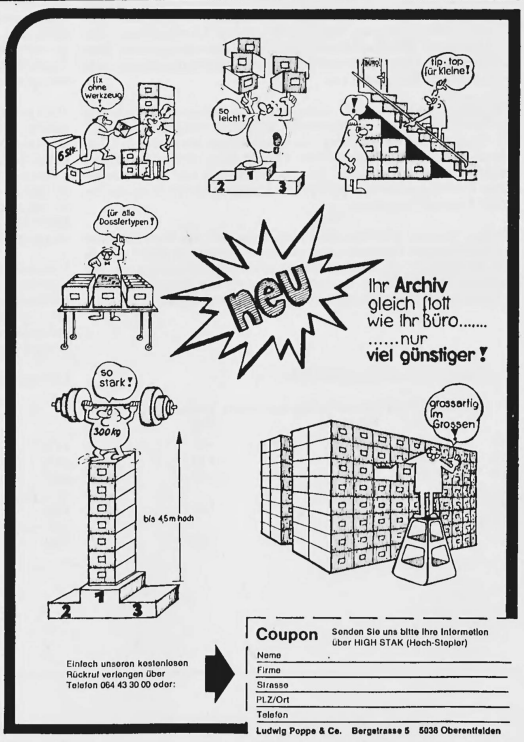
Buchhalter

aus der Treuhandbranche,

der nach entsprechender Einarbeitung Teilhaber werden möchte.

Offerten sind zu richten unter Chiffre L 23841, an Publicitas, 3001 Bern.

Zu kaufen gesucht
Occasions-Kassenschrank
Angebote bitte an
031 81 20 60



Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!

Zu verpachten

bekanntes Spezialitätenrestaurant auf dem Platz Zürich

Konkurrenzlose Lage in Einzugsgebiet von gehobenem Standard. Seit Jahren treue Stammkundschaft. Kontinuierlich hoher Umsatz. Neu renovierter Betrieb mit modernsten Einrichtungen. Gäste- und Personalzimmer. Totales Platzangebot: ca. 190 Plätze (inklusive Garten). Eigene Parkplätze.

Der Betrieb eignet sich besonders für einen strebsamen Restaurateur.

Anfragen unter Chiffre 44-75333, an Publicitas, 8021 Zürich

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44
Telex Nr. 59722 TITA

Philipscomputer Series P-350

teilweise mit Peripherie, inkl. Programme für nur Fr. 3000.– bis Fr. 10 000.–.

Stutz Automation und Treuhand AG, Humrigenflurstrasse 36, **8704 Herrliberg,** Tel. 01 915 02 02

RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co. Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935 Telefon 071 71 12 36
Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich; Etiketten